

BẢN TUYÊN NGÔN VỀ VIỆC BẢO VỆ CÁC QUYỀN CỦA HỌC SINH

2019-20 THÔNG BÁO THƯỜNG NIÊN VỀ CÁC QUYỀN

Vietnamese

Bản Tuyên Ngôn Về Việc Bảo Vệ Các Quyền Của Học Sinh (PPRA) là một luật liên bang quy định phụ huynh/giám hộ của học sinh tiểu học và trung học biết một số quyền nhất định liên quan đến việc thu thập dữ liệu để khảo sát, tiếp thị và kiểm tra sức khỏe nhất định. Hội đồng giáo dục Seattle đã thông qua Chính sách số 3232 chi tiết về các quyền và nghĩa vụ của PPRA. Các quyền bao gồm, nhưng không giới hạn:

• *Chấp thuận trước khi học sinh được yêu cầu tham gia vào cuộc bản khảo sát liên quan đến một hoặc nhiều mục được bảo vệ sau đây (thông tin cho cuộc khảo sát được bảo vệ) nếu cuộc khảo sát được tài trợ toàn bộ hoặc một phần bởi chương trình của Bộ Giáo dục Hoa Kỳ (ED) –*

1. Xu hướng chính trị hay tín ngưỡng của học sinh hay phụ huynh/giám hộ của học sinh;
2. Những vấn đề tâm thần hay tâm lý của học sinh hoặc gia đình học sinh;
3. Những hành vi hoặc thái độ về giới tính;
4. Những hành vi bất hợp pháp, chống đối xã hội, tự buộc tội hay hạ thấp phẩm giá;
5. Chỉ trích người khác mà người trả lời có mối quan hệ gia đình thân thuộc;
6. Các mối quan hệ đặc biệt được pháp luật công nhận như với luật sư, bác sỹ, hay mục sư;
7. Sinh hoạt tôn giáo, chính trị, hay tín ngưỡng của học sinh hoặc phụ huynh/giám hộ
8. Lợi tức, nếu không phải do yêu cầu của luật pháp để xác định đủ điều kiện tham gia một chương trình.

• *Nhận thông báo và cơ hội lựa chọn để rút học sinh ra khỏi –*

1. Bất kỳ thông tin cuộc khảo sát được bảo mật nào, bất kể cơ quan bảo trợ nào;
2. Bất kỳ việc khám, kiểm tra sức khỏe không khẩn cấp nào xem như điều kiện để được nhận vào trường học, do nhà trường hoặc các tổ chức liên quan tiến hành nếu không cần thiết cho việc bảo vệ sức khỏe và an toàn của học sinh ngay lập tức, ngoại trừ việc kiểm tra về thính giác, hay thị giác, hoặc cột sống hay kiểm tra sức khỏe theo yêu cầu hoặc được cho phép bởi luật tiểu bang; và
3. Bất kỳ hoạt động nào liên quan đến thu thập, tiết lộ hay sử dụng tin tức cá nhân từ học sinh cho việc tiếp thị, sang bán, hay phân phát thông tin cho người khác. (Điều này không áp dụng cho việc thu thập, tiết lộ hoặc sử dụng thông tin cá nhân được thu thập từ học sinh cho mục đích riêng biệt như phát triển, đánh giá hoặc cung cấp các sản phẩm hoặc dịch vụ giáo dục, hoặc cho học sinh hoặc các tổ chức giáo dục.)

• *Kiểm tra, theo yêu cầu và trước khi thực hành hoặc sử dụng –*

1. Bảo vệ thông tin khảo sát của học sinh viên và cuộc khảo sát do bên nhóm thứ ba tạo ra;
2. Các công cụ được sử dụng để thu thập thông tin cá nhân của học sinh cho bất kỳ mục đích tiếp thị, trao bán hoặc việc phân phối nào khác ở trên; và
3. Tài liệu giảng dạy được sử dụng như một phần của chương trình giáo dục.

Những quyền này được truyền từ phụ huynh giám hộ sang một học sinh 18 tuổi hoặc trẻ vị thành niên được phóng thích theo luật tiểu bang minor under State law.

Phụ huynh/giám hộ tin rằng quyền của họ đã bị vi phạm có thể nộp đơn khiếu nại với:

Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue SW, Washington, D.C. 20202

Những nỗ lực thu thập dữ liệu dự kiến được liệt kê dưới đây.

BỘ GIÁO DỤC TÀI TRỢ CÁC CUỘC KHẢO SÁT (sự chấp thuận hoạt động):

- Không có cuộc khảo sát do ED tài trợ, thăm dò các khu vực được bảo vệ dự kiến cho năm học 2019-20.

CÁC CUỘC KHẢO SÁT KHÁC (có quyền từ chối tham gia):

- Khám tổng quát Tự Thân – được hỗ trợ bởi Quận King cung cấp phản hồi cá nhân hóa ngay lập tức về các hành vi sức khỏe. Các câu hỏi được hỏi về ưu điểm, hỗ trợ, mục tiêu, sử dụng chất kích thích, sức khỏe tâm thần, chấn thương và an toàn. Dành cho tất cả học sinh lớp 7 vào mùa thu/mùa đông và các học sinh được chọn trong suốt năm học.
- Khảo sát về Nguy cơ của Hành vi ở Thanh thiếu niên – Khảo sát về Nguy cơ của Hành vi ở Thanh thiếu niên - Khảo sát quốc gia này được hỗ trợ bởi Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) và được thực hiện cách mỗi năm học. Câu hỏi trong cuộc khảo sát hỏi học sinh trung học về các hành vi sức khỏe bao gồm sức khỏe tâm thần, an toàn, hành vi tình dục, sử dụng chất kích thích, hoạt động cơ thể và dinh dưỡng. Khảo sát này sẽ diễn ra trong năm học 2020-21.
- Khảo sát của Học sinh về Môi trường của Trường Học – Khảo sát hàng năm của học khu nhằm hỏi học sinh về môi trường và văn hóa học đường, cũng như chất lượng giảng dạy. Đây không phải là một cuộc khảo sát thông tin được bảo vệ: không có câu hỏi

nào được hỏi trong các khu vực được bảo vệ được liệt kê ở trên. Tất cả các câu trả lời là ẩn danh. Cuộc khảo sẽ diễn ra vào mùa xuân dành cho tất cả học sinh lớp 3 đến lớp 12.

- Câu hỏi về Các Ưu Điểm và Trở Ngại – SDQ là một câu hỏi ngắn gọn về xã hội và cảm xúc mà các y tá nhà trường sử dụng như một công cụ để thúc đẩy thành công trong học tập và làm giảm các rào cản trong học tập. Các câu hỏi được hỏi về các vấn đề tâm thần/tâm lý cũng như hành vi bất hợp pháp. SDQ sẽ được đưa ra vào mùa thu/mùa đông cho học sinh lớp 6 và lớp 9 đang theo học tại các trường được hỗ trợ bởi FEPP.